ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 2 mars 1981, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, faite à New York le 18 décembre 1979", a donné le 1er avril 1981 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 2e maart 1981 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen, opgemaakt te New York op 18 december 1979", heeft de 1ste april 1981 het volgend advies gegeven :

En lui-même, le projet ne soulève pas d'observation.

Comme certaines des matières réglées par la Convention entrent dans les compétences attribuées aux Communautés par l'article 59bis de la Constitution et par la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la ratification par l'Etat belge de la Convention que le projet entend soumettre à l'assentiment des Chambres législatives ne devrait avoir lieu qu'après que la même Convention aura reçu l'assentiment des Conseils de Communautés, conformément à l'article 16 de la loi spéciale précitée.

Op zichzelf geeft het ontwerp geen aanleiding tot opmerkingen.

Een aantal door het Verdrag geregelde aangelegenheden vallen onder de bevoegdheden die aan de Gemeenschappen zijn toegewezen door artikel 59bis van de Grondwet en door de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zodat de bekrachtiging door de Belgische Staat van het Verdrag waarvoor het ontwerp de instemming van de Wetgevende Kamers bedoelt te verkrijgen, eerst zou mogen plaatshebben nadat hetzelfde Verdrag de instemming van de Gemeenschapsraden zal hebben verkregen overeenkomstig artikel 16 van de aangehaalde bijzondere wet.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,

F. RIGAUX, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.
Le rapport a été présenté par M. E. FALMAGNE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. E. FALMAGNE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY,
Greffier assumé.
Toegevoegd griffier.

P. TAPIE.